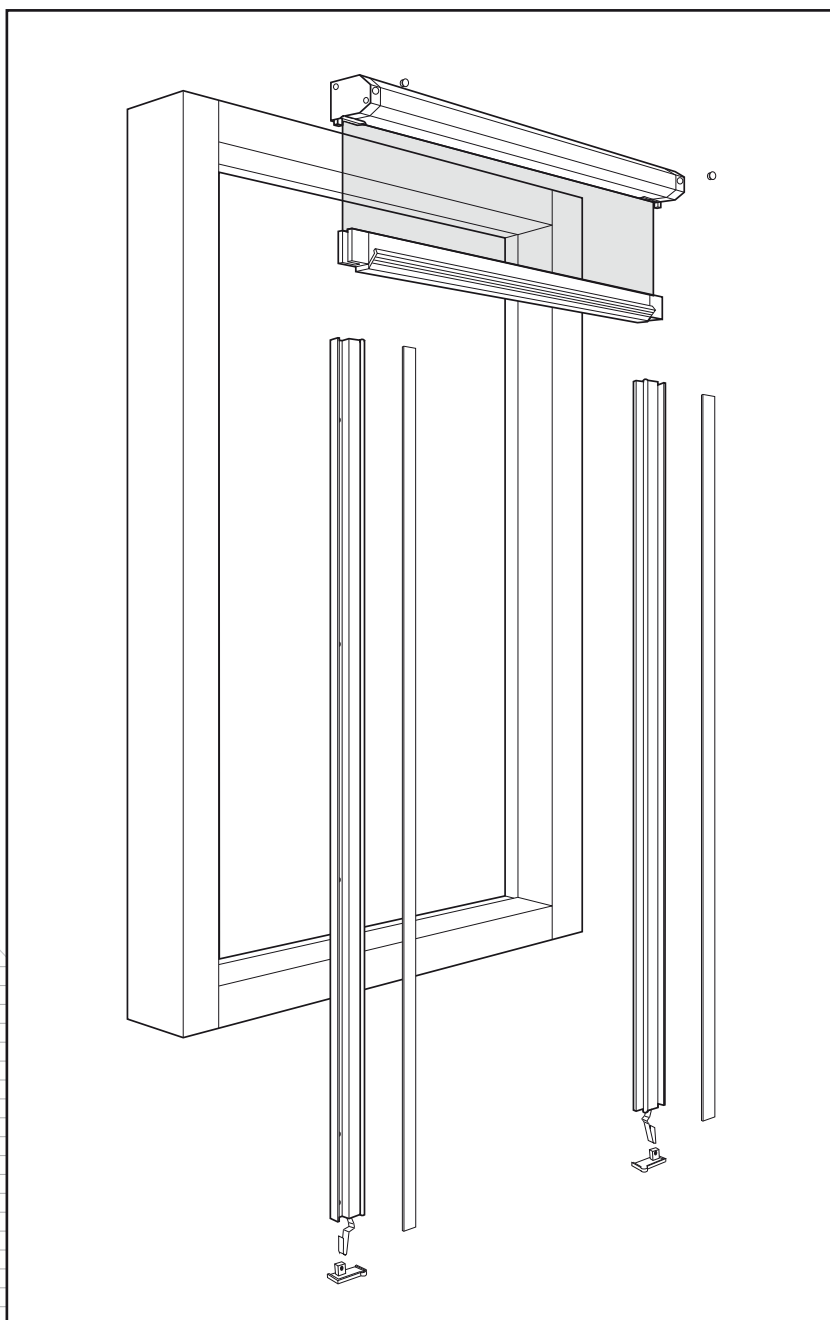


# **Akszo<sup>®</sup>**

ALUMINIUM / ALUMINIUM / ALUMINIOWE

RAAMROLHOR / FENÊTRE MOUSTIQUAIRE  
INSEKTENSCHUTZ-ROLLO FÜR FENSTER / ROLETY OKIENNE

## *Deluxe*



**MONTAGEHANDLEIDING**  
**GUIDE DE MONTAGE / MONTAGEANLEITUNG**  
**INSTRUKCJA MONTAŻU**

**NL Inhoud**

- 1 raamrolhor
- 2 zijgeleiders
- 2 kliksluitingen
- 2 eindkapjes
- 2 afdekstrips
- 2 afdekdopjes
- 1 montagehandleiding
- 2 schroeven 3,5 x 45 mm bolkop kruiskop-A
- 8 schroeven 2,9 x 16 mm bolkop kruiskop-B
- 2 schroeven 2,9 x 20 mm verzonken kruiskop-C

**Benodigheden**

- Schroevendraaier ( kruiskop)
- Schroefol/boormachine
- 2 mm boortje
- Rolmaat
- Potlood
- IJzerzaag
- (Centerpen)
- (Verstekbak)

**F Contenu**

- 1 moustiquaire enrouleure
- 2 guides latéraux
- 2 clips de fixation
- 2 capuchons
- 2 bandes de couverture
- 2 douilles de couverture
- 1 guide de montage
- 2 vis 3,5 x 45 mm croix - A
- 8 vis 2,9 x 16 mm croix - B
- 2 vis 2,9 x 20 mm croix - C

**Outils**

- Tournevis à croix
- Perceuse électrique
- Foret 2 mm
- Mètre ruban
- Crayon
- Scie à métaux
- (Cheville de centrage)
- (Boîte à onglets)

**D Inhalt**

- 1 Insektenschutz-Rollo
- 2 Führungsschienen
- 2 Klickverschlüsse
- 2 Deckel für Führungsschienen
- 2 Abdeckstreifen
- 2 Abdeckkappen klein
- 1 Montageanleitung
- 2 Kreuzschlitzschrauben 3,5 x 45 mm - A
- 8 Kreuzschlitzschrauben 2,9 x 16 mm - B
- 2 Kreuzschlitzschrauben 2,9 x 20 mm - C

**Bedarf an Werkzeug**

- Kreuzschlitzschraubenzieher
- Bohrmaschine
- Bohr 2 mm
- Bandmass
- Bleistift
- Eisensäge
- Ahle

**P Zawartość**

- 1 rolka siatki przeciw owadom
- 1 prowadnice boczne
- 1 płytki magnetyczne
- 1 instrukcja montażu
- 2 śruby 3,5 x 19 mm krzyżowe okrągłe - A
- 8 śruby 2,9 x 16 mm krzyżowych okrągłych - B
- 2 śruby 2,9 x 13 mm krzyżowe wpuszczane - C

**Potrzebne narzędzia**

- Śrubokręt (krzyżowy)
- Wkrętarka / wiertarka
- Wiertło 2 mm
- Miara
- Ołówek (Punktak)
- Piła do metalu (Skrzynka uciosowa)

**NL Gefeliciteerd met de aankoop van uw FIKSZO Aluminium raamrolhor Deluxe. Lees, voor-dat u de raamrolhor gaat monteren, eerst de montagehandleiding goed door. Let vooral op de "Aandachtspunten en Montagetips", deze kunnen u helpen om de raamrolhor makkelijker te monteren en om problemen te voorkomen.**

**Aandachtspunten en Montagetips:**

- Monteer uw raamrolhor volgens het stappenplan.
- Verwijder voorzichtig de verpakking en pas op dat u het gaas niet beschadigt.
- Trek nooit het gaas uit de koker als deze nog niet is gemonteerd. Dit om beschadigingen aan het gaas te voorkomen.
- Boor de gaten voor met een 2 mm boortje. Hierdoor komt de schroef altijd op de juiste plaats.
- Smeer na de montage de geleiders in met een klein beetje afwasmiddel. U zult merken dat uw raamrolhor zo een stuk soepeler loopt.

**STAP 1**

Plaats de raamrolhor tegen het kozijn, zodanig dat de koker aan beide zijden evenveel overlapt. Minimale overlapping 25 mm ( zie afbeelding I ). Zorg er tevens voor dat de raamrolhor horizontaal ( waterpas ) op het kozijn geplaatst is. Druk met een puntig gereedschap - door het gat in het kokerkapje - een centreerpunt in het kozijn. Schroef de raamrolhor op het kozijn. Gebruik hiervoor schroef A.

**STAP 2**

Zaag de beide geleiders met een ijzerzaag op maat. Let erop dat u de geleiders inkort aan de kant waar u deze straks tegen het kokerkapje bevestigt ( zie afbeelding II ). De juiste maat wordt verkregen door de afstand te meten tussen de koker en de binnenkant van de kozijnstijl. Bij deze maat dient u tenminste 7 mm op te tellen.

**STAP 3**

Monteer nu de zijgeleiders. Zorg er eerst voor dat alle zaagresten zijn verwijderd. Schuif de zijgeleiders eerst met de kraal door het glijblok en danover het nokje van het kokerkapje ( zie afbeelding III ). Pas op dat u bij deze handeling het gaas niet beschadigt. Schroef (met schroeven B) de zijgeleiders vervolgens op het kozijn. Begin bij het eerste gat vanaf de rolhorkoker. Laat het laatste gat open voor het monteren van de eindkapjes ( zie stap 4 ). Zorg ervoor dat de zijgeleider in een exacte hoek van 90 graden t.o.v. de raamrolhor gemonteerd worden ( zie afbeelding III ).

**STAP 4**

Monteer de kliksluitingen. Schuif hierbij de kliksluitingen in de uiteinden van de zijgeleiders. Schroef vervolgens ( met schroeven C ) de eindkapjes door het laatste gat in de geleiders vast. ( zie afbeelding IV )

**STAP 5**

Werk tenslotte alle schroeven uit het zicht.

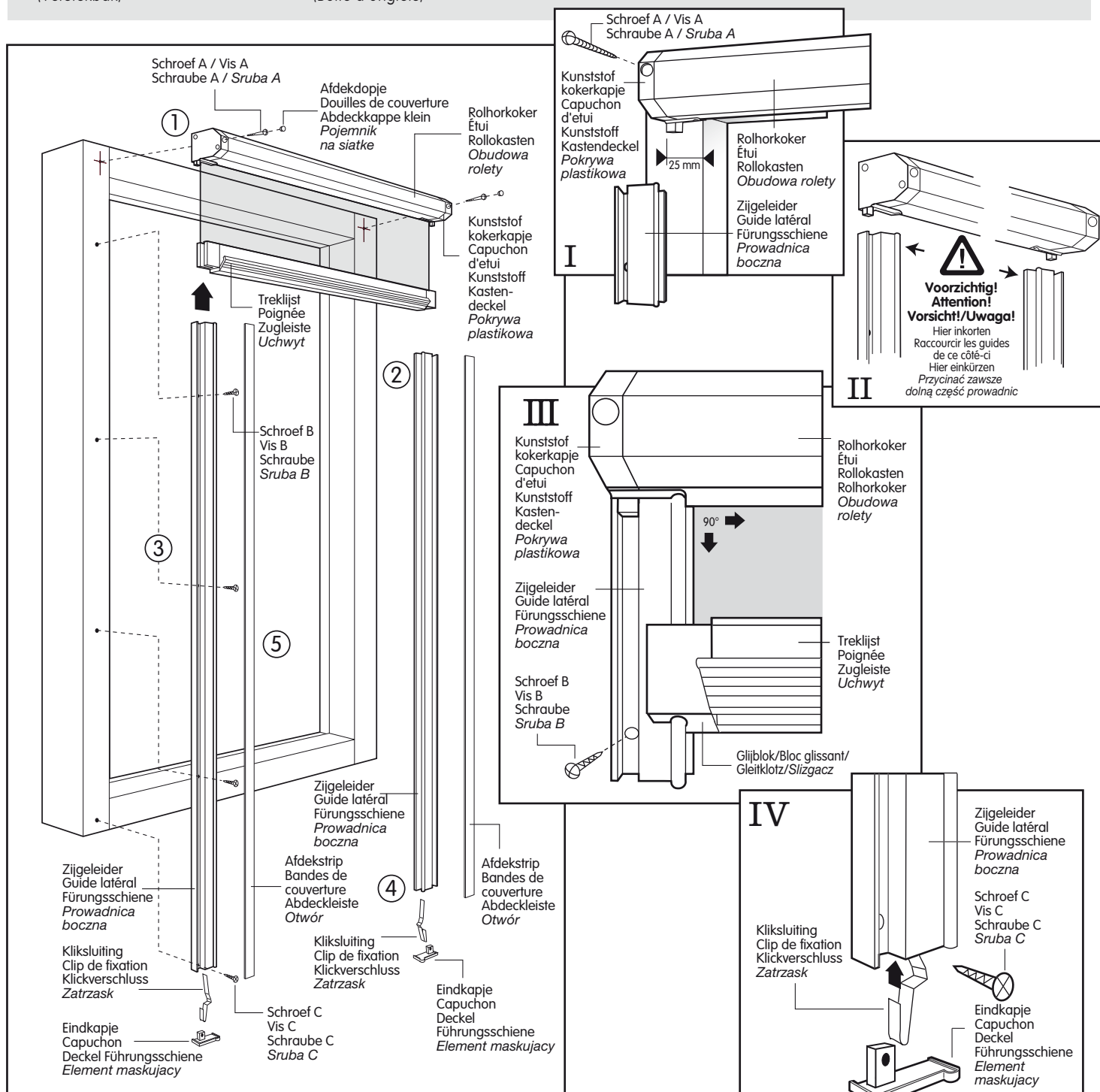
Druk de afdekdopjes in de gaten van de kokerkapjes en klik de afdekstrip - nadat u deze op de juiste maat hebt ingekort - in de geleiders.

**GARANTIEBEPALINGEN FIKSZO ALUMINIUM ROLHORDEUR**

Fikszo B.V. neemt voor de rolhordeur de volgende garantieverplichting op zich. Indien binnen tien jaar na aankoop van de rolhordeur fabricage- of materiaalfouten aan het licht treden - (zults ter redelijke beoordeling van Fikszo B.V.) - dan zullen deze kosteloos hersteld worden, mits is voldaan aan de hieronder vermelde voorwaarden. Fikszo B.V. is uitsluitend aansprakelijk voor de hierboven beschreven garantie.

**Garantievoorwaarden:**

De garantie geldt slechts indien is voldaan aan de navolgende voorwaarden: **1.** Alleen tegen overlegging van een kassabon, voorzien van naam en stempel van de leverancier, kunt u een beroep doen op de hierboven omschreven garantie. **2.** De garantie vervalt indien de datum van aankoop, vermeld op de kassabon, is doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. **3.** De garantieverplichting vervalt indien het raamrolhor niet in overeenstemming met de montagehandleiding is gemonteerd, onzorgvuldig is behandeld of dat er op ondeskundige wijze reparaties zijn verricht.



**D** Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines FIKSZO Aluminium Rollo Deluxe für Fenster. Lesen Sie bitte, vor der MONTAGE, erst genau diese Montageanleitung durch. Beachten Sie die "Aufmerksamkeitspunkte und Tips". Diese machen Ihnen die Montage leichter und beseitigen vorab Probleme bei der Montage und im Gebrauch.

### Aufmerksamkeitspunkte und Tips:

- Montieren Sie Ihr Rollo nach Schritteplan.
- Nehmen Sie mit Vorsicht die Verpackung weg und beachten Sie dass Sie das Gewebe nicht beschädigen.
- Ziehen Sie nie das Gewebe aus dem Rollkasten heraus VOR der Montage, damit einer Gewebe Beschädigung vorgebeugt wird.
- Die Löcher vorbohren mit einem 2 mm Bohrer. So wird die Schraube immer richtig plaziert.
- Nach der Montage die Führungsschienen mit Abwaschmittel etwas einschmieren. Sie spüren dass das Rollo so besser abläuft.
- Das Rollo kann sowohl links als rechts auf den Fensterrahmen montiert werden.

### SCHRITT 1

Stellen Sie das Rollo gegen den Fensterrahmen in dieser Weise der Rollokasten beidseitig gleichviel überlappt (Mindestüberlappung 25mm Siehe Bild I). Beachten Sie gleichfalls dass das Rollo waagrecht bzw senkrecht auf Fensterrahmen gestellt wird. Drücken Sie mit einer Ahle - durch das Loch im Deckel - einen Zentrierpunkt im Fensterrahmen. Schrauben Sie das Rollo auf den Rahmen fest mit Schrauben A.

### SCHRITT 2

Sägen Sie die beiden Führungsschienen mit einer Eisensäge auf Mass. Beachten Sie die Schienen so einzukürzen dass die geschnittene Seite später gegen Deckel montiert wird. (Siehe Bild II).

Das richtige Mass bekommen Sie durch Bemessung der Distanz zwischen Kasten und Innenseite der Rahmenleiste. Addieren Sie noch extra 7mm hinzu..

### SCHRITT 3

Montieren Sie jetzt die beiden Führungsschienen. Erst Sägeresten entfernen. Schieben Sie die Schienen erst mit der Perle durch den Gleitklotz und weiterhin über den Nocken des Kastendeckels (Siehe Bild III). Bitte achten Sie darauf dass das Gewebe nicht beschädigt wird bei diesen Handlungen. Schrauben Sie (Schrauben B) die Führungsschienen fest auf den Fensterrahmen. Angefangen beim ersten Loch gerechnet ab Rollokasten. Das letzte Loch offen lassen für die Montage der Deckel (Siehe Schritt 4). Sorgen Sie dafür dass die Schienen genau im rechten Winkel dem Rollo gegenüber montiert werden. (Siehe Bild III).

### SCHRITT 4

Montieren Sie die Klickverschlüsse. Schieben Sie die Klickverschlüsse in die Schienen. Schrauben Sie mit Schraube C die Deckel durch das letzte Loch in die Schienen fest. (Siehe Bild IV)

### SCHRITT 5

Verarbeiten Sie alle Schrauben ausser Sicht.

Drücken Sie die Abdeckkappen klein in die Löcher und klicken Sie die Abdeckstreifen - nachdem Sie diese Streifen auf Mass gekürzt haben- in die Schienen.

#### GARANTIEBESTIMMUNGEN FIKSZO ALUMINIUM ROLLO FÜR FENSTER

Fikszo übernimmt nächste Garantieverpflichtung. Falls innerhalb zehn Jahre nach Ankaufsdatum der Rollos, Produktions- oder Materialfehler auftreten, dies zur Beurteilung von Fikszo, so werden diese ohne Berechnung repariert unter der Voraussetzung dass den nachstehenden Bedingungen erfüllt sind. NB. Die Garantie gilt nicht für das Gewebe.

Fikszo ist ausschliesslich verantwortlich für die obengenannte Garantie.

#### BEDINGUNGEN:

Die Garantie gilt nur falls den nachstehenden Bedingungen entgegengekommen sind. 1. Nur gegen Vorlage der Kaufbeleges mit Stempel und Unterschrift des Händlers.

2. Die Garantie ist fällig falls Fakturdatum des Ankaufes durchgestrichen, nicht erwähnt oder unlesbar gemacht worden ist.

3. Die Garantieverpflichtung ist fällig falls der Rollo nicht montiert worden ist laut der Montageanleitung, nicht mit Sorgfalt behandelt worden ist oder Reparaturen nicht sachgerecht durchgeführt worden sind.

**P** *Dankujemy za zakup siatki okiennej przeciw owadom firmy FIKSZO. Prosimy przeczytać uważnie instrukcję montażu siatki przed przystąpieniem do wykonywania prac montażowych. Prosimy zwrócić szczególną uwagę na "Pomoc w montażu i punkty wymagające szczególnej uwagi". Pomoże to Państwu zamontować siatkę bez problemów i zabezpieczy przed niewłaściwym użytkowaniem.*

### Pomoc w montażu i punkty wymagające szczególnej uwagi:

- *Opakowanie należy usunąć delikatnie, aby nie uszkodzić siatki. Nie należy wyciągać siatki z pojemnika przed zamontowaniem pojemnika. W ten sposób uniknie się uszkodzenia siatki.*
- *Prosimy montować siatkę zgodnie z planem czynności.*
- *Wiertłem 2 mm należy wywiercić otworki. Pomaga to utrzymać śruby zawsze we właściwym miejscu.*
- *Po wykonaniu montażu należy posmarować prowadnice odrobiną środka do zmywania naczyń. Ułatwia to prowadzenie siatki w prowadnicach.*

### CZYNNOŚĆ 1

*Przed przystąpieniem do montażu należy ustalić miejsce zamontowania płytki magnetycznej na listwie do opuszczania siatki. Jeżeli siatka ma być opuszczana do końca ramy okiennej, nie trzeba zmieniać miejsca zamontowania płytki i można przystąpić do czynności 2. Jeżeli siatka ma być opuszczana bezpośrednio np. na parapet, płytkę należy umieścić niżej. Można to zrobić usuwając śruby z płytki i kostki plastikowej i mocując płytkę w miejscu niżej umieszczonych śrub (zob. rys. III).*

### CZYNNOŚĆ 2

*Przyłożyć pojemnik na siatkę do ramy okiennej i zaznaczyć na niej zewnętrzną krawędź pojemnika*

### CZYNNOŚĆ 3

*Śruby A 15 mm przymocować w zaznaczonym miejscu w ramie okiennej co najmniej 20 mm od górnej części ramy (zob. rys. IV). Główka śruby musi wystawać na 1.5 do 2 mm.*

### CZYNNOŚĆ 4

*Zawiesić pojemnik na siatkę na śrubach A. W tym celu na śruby nasunąć otwory do zawieszania znajdujące się na tylnej ścianie pojemnika. Pojemnik pociągnąć mocno ku dołowi, tak aby był sztywno umocowany.*

### CZYNNOŚĆ 5

*Ustalić wymaganą długość prowadnic bocznych - od dolnej krawędzi obudowy do dolnej krawędzi ramy okiennej - i przyciąć je na wymiar (zob. rys. V), tak aby pierwszy otwór znajdował się na wysokości górnej krawędzi rolety. Prowadnice ostrożnie przełożyć przez okrągły otwór w plastikowym klocku prowadzącym listwy do opuszczania siatki i przymocować prowadnice pod wystającą część nasadki obudowy. Pierwszy otwór w prowadnicy pokrywa się z otworem w pokrywie plastikowej. Prowadnice przykręcić dokładnie do ramy śrubami B.*

### CZYNNOŚĆ 6

*Ściągnąć dolną listwę rolety w dół i zamontować na futrynie zamknięcie magnetyczne za pomocą śrub C.*

#### GWARANCJA SIATKI ALUMINIOWEJ PRZECIW OWADOM FIKSZO

FIKSZO POLSKA sp. z o.o. udziela Państwu gwarancji na siatkę zwijaną przeciw owadom wg niżej wymienionych zasad. Jeśli w terminie dwóch lat od zakupu zostaną zauważone usterki fabryczne lub materiałowe (po ich ustaleniu z przedstawicielem FIKSZO POLSKA sp. z o.o.), zostaną one usunięte na koszt firmy, jednakże zgodnie z poniższymi warunkami.

#### Warunki gwarancji:

Gwarancja jest ważna jedynie zgodnie z następującymi warunkami: 1. Usterki będą uwzględniane jedynie po okazaniu paragonu zakupu, na którym widoczna będzie data zakupu, nazwa i stempel dostawcy. 2. Gwarancja przepada, jeżeli data zakupu nie zostanie wymieniona na paragonie, zostanie przekreślona, zmieniona lub jest nieczytelna. 3. Gwarancja nie zostanie udzielona, jeżeli siatka nie została zamontowana zgodnie z zasadami jej montażu lub była reperowana przez nieupoważnione osoby i niezgodnie z jej przeznaczeniem.

**F** Félicitatons avec l'achat de votre moustiquaire enrouleuse en alu Deluxe de Fikszo. Nous espérons que vous auriez beaucoup de plaisir avec ce produit fantastique. Lisez tout d'abord le guide de montage profondément avant de monter. Surtout faites attention aux notes importantes et conseils de montage, celles peuvent vous aider à la monter plus facilement et éviter des problèmes avec votre moustiquaire enrouleuse.

### Notes importantes et conseils de montage:

- Montez votre fenêtre moustiquaire à enrouler suivant le plan pas à pas.
- Déballez la fenêtre moustiquaire à enrouler avec prudence et faites attention de ne pas endommager la gaze.
- Il ne faut jamais sortir la gaze de l'étui avant le montage. Afin d'éviter d'endommager la gaze.
- Préforez les trous avec un foret de 2 mm. De cette façon la vis arrivera toujours au bon endroit.
- Lubrifiez les rails, après le montage, avec un peu de détergent. Vous remarquerez que la fenêtre moustiquaire s'enroulera de façon plus souple.

#### POINT 1

Placez la fenêtre moustiquaire à enrouler contre le cadre de telle façon que l'étui chevauche autant des deux côtés ( 25 mm au minimum voir image I ). Faites attention de placer la fenêtre moustiquaire à enrouler horizontalement ( de niveau ) contre le cadre. Faites un trou de centrage dans le cadre, en utilisant un outil pointu, via le trou du capuchon d'étui. Vissez la fenêtre moustiquaire à enrouler contre le cadre. Alors vous utilisez la vis A.

#### POINT 2

Sciez les deux guides sur mesure avec une scie à métaux. Faites attention de raccourcir les guides du côté où vous les fixerez contre le capuchon d'étui ( voir image II ). Vous aurez la mesure juste en mesurant la distance entre l'étui et l'intérieur du jambage. Ajoutez au moins 1 cm à cette mesure.

#### POINT 3

Montez alors les guides latéraux. Enlevez d'abord toute la sciure. Faites d'abord glisser les guides latéraux à travers du bloc glissant à l'aide du grain et ensuite par-dessus la came du capuchon d'étui ( voir image III ). Veuillez à ne pas endommager la gaze en faisant ceci. Vissez ensuite ( avec les vis B ) les guides latéraux contre le cadre. Commencez avec le trou qui se trouve le plus proche de l'étui. Laissez le dernier trou ouvert pour le montage des capuchons terminaux ( voir point 4 ). Le guide latéral doit être monté sous une inclination d'exactly 90° vis-à-vis la fenêtre moustiquaire à enrouler ( voir image III ).

#### POINT 4

Montez les clips de fixation. Faites glisser les clips de fixation dans les bouts des guide latéraux. Vissez alors ( avec les vis C ) les capuchons à travers du dernier trou dans les guides. ( voir image IV ).

#### POINT 5

Finalement camoufflez les vis en poussant les douilles de couverture dans les trous des capuchon d'étui et faites cliquer la bande de couverture - après avoir été raccourcie à la juste mesure - dans les guides.

#### STIPULATION DES CONDITIONS DE GARANTIE D'UNE MOUSTIQUAIRE ENROULEURE ALU DE FIKSZO

Fikszo B.V. se charge des engagements de garantie d'une moustiquaire enrouleuse repris ci-dessous. Si une erreur de matériel ou de fabrication de la moustiquaire enrouleuse apparaît dans un délai de 10 ans (cela sous jugement raisonnable de Fikszo B.V.) nous vous engageons de la réparer sans frais, à condition que toutes les demandes ci-dessous sont satisfait. Fikszo est uniquement responsable pour la garantie décrite plus haut. La garantie ne couvre pas la gaze.

##### Conditions de garantie:

La garantie est uniquement valable aux conditions suivantes: 1. Seulement si on peut montrer un ticket de caisse, prévue du nom et cachet du fournisseur, vous pouvez faire appel sur la garantie décrite au-dessus.

2. La garantie échois si la date d'achat mentionnée sur le ticket de caisse est barrée, enlevée ou illisible.

3. Si la moustiquaire enrouleuse n'est pas montée en accordance au guide de montage, si elle est maltraitée ou si on a effectué des réparations incompétentes.

